

---

# DEWALT®

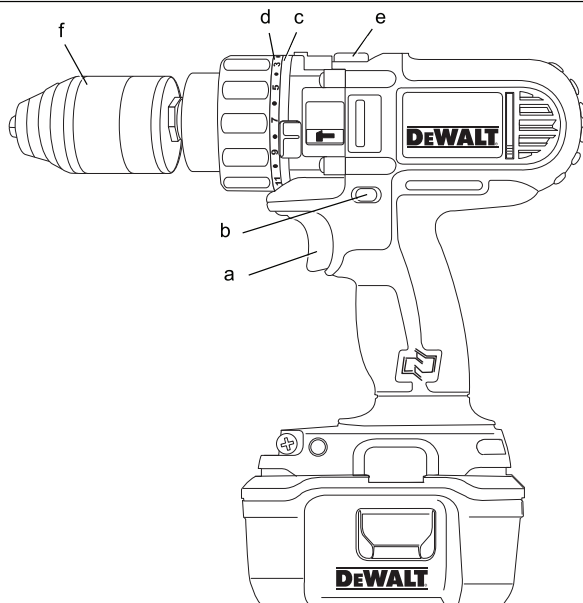
---

**599333-09 SK**

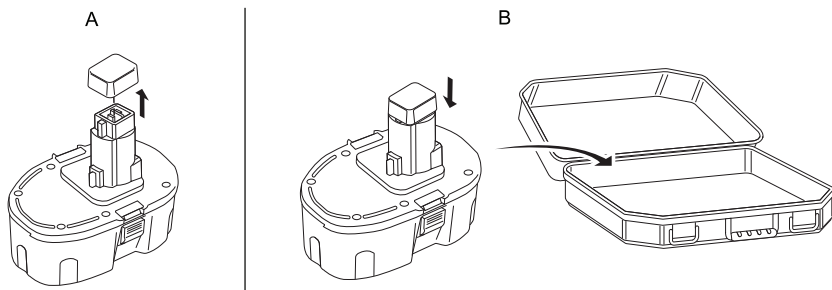
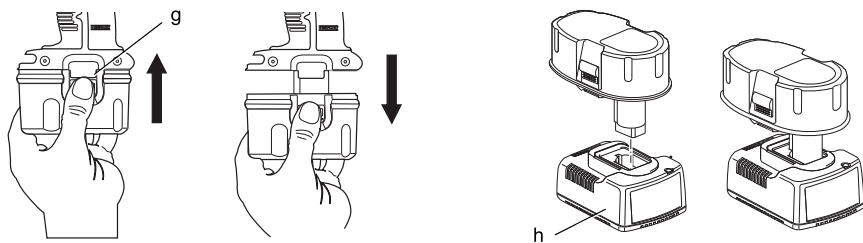
Preložené z pôvodného návodu

**DC927**

Obrázok 1

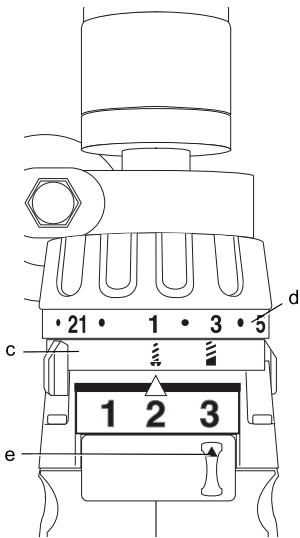


Obrázok 2

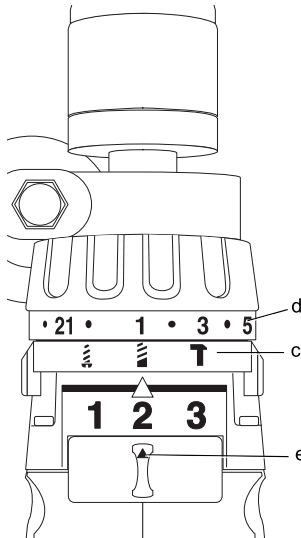


Obrázok 3

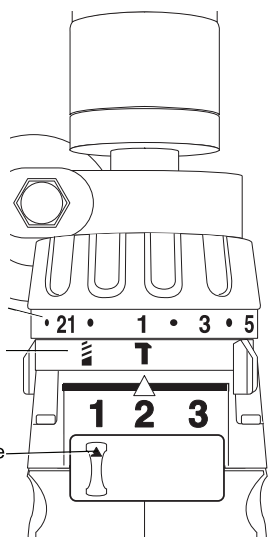
Obrázok 4



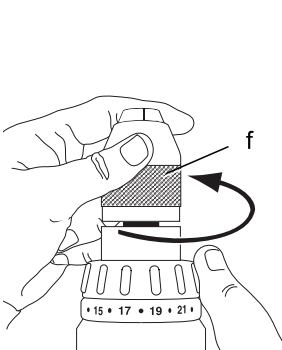
Obrázok 5



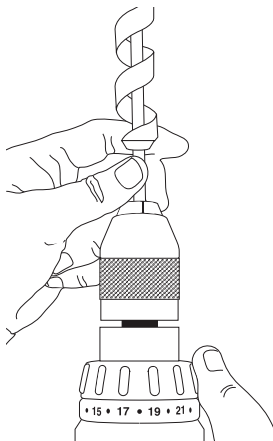
Obrázok 6



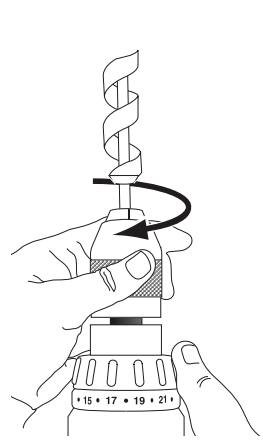
Obrázok 7



Obrázok 8



Obrázok 9



# AKUMULÁTOROVÁ VRTAČKA S PRÍKLEPOM DC927

## Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si náradie spoločnosti DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoločnejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

## Technické údaje

		DC927
Napätie	V	18
Výkon	W	425
Otáčky naprázdno		
1. prevod	min <sup>-1</sup>	0-450
2. prevod	min <sup>-1</sup>	0-1500
3. prevod	min <sup>-1</sup>	0-1800
Frekvencia úderov		
1. prevod	min <sup>-1</sup>	0-7650
2. prevod	min <sup>-1</sup>	0-25500
3. prevod	min <sup>-1</sup>	0-30600
Max. krútiaci moment	Nm	38
Maximálny priemer skľučovadla	mm	13
Max. priemer otvoru pri vŕtaní do ocele/mäkkeho dreva/betónu		
		65/13/16
Hmotnosť ( bez akumulátora)	kg	1,8
<hr/>		
L <sub>PA</sub> (akustický tlak)	dB(A)	94
K <sub>PA</sub> (nepresnosť akustického tlaku)	dB(A)	3,0
L <sub>WA</sub> (akustický výkon)	dB(A)	105
K <sub>WA</sub> (nepresnosť akustického výkonu)	dB(A)	3,0
<hr/>		
Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 60745:		
Hodnota vibrácií a <sub>h</sub>		
Vŕtanie do betónu		
a <sub>hD</sub> =	m/s <sup>2</sup>	12,5
Odchýlka K =	m/s <sup>2</sup>	3,1
Hodnota vibrácií a <sub>h</sub>		
Vŕtanie do kovu		
a <sub>hD</sub> =	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5
Odchýlka K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Hodnota vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť pre porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota sa môže

použiť na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



**VAROVANIE:** Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak sa však náradie používa pre rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa nerobí dostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas práce značne zvýšiť doba vystavenia sa pôsobeniu vibrácií na obsluhu.

Odhad miery vystavenia sa pôsobeniu vibrácií by mal tiež počítať s dobou, kedy je náradie vypnuté alebo kedy je v chode, ale neprevádza žiadnu prácu. Tak sa môže počas pracovnej doby značne skrátiť doba pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií: údržba náradia a jeho príslušenstvo, udržiavanie poží v teple, organizácia spôsobu práce.

Akumulátor	DE9180
Napätie	V <sub>DC</sub> 18
Kapacita	Ah 2,0
Hmotnosť	kg 0,68

Nabíjačka DE9135	
Napätie v sieti	V <sub>AC</sub> 230
Typ akumulátora	NiCd/ NiMH/ Li-Ion
Približná doba nabíjania akumulátory	min 40 (2,0 Ah)
Hmotnosť	kg 0,52

Poistky:	
náradie 230 V	10 A v napájacej sieti

## Popis: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedený popis opisuje stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



**NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá povedie k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia v prípade, že sa tomu nezabráni.



**VAROVANIE:** Označuje možné hroziace nebezpečenstvo ktoré, v prípade nedodržania, môže spôsobiť **smrť alebo vážne zranenie**.



**UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá môže viesť k spôsobeniu ľahkého alebo stredne vážneho zranenia v prípade, že sa tomu nezabráni.

**UPOZORNENIE:** Ak nie je použitý výstražný symbol, označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá môže viesť k spôsobeniu hmotných škôd v prípade, že sa tomu nezabráni.



Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

## ES Prehlásenie o zhode v rámci EÚ

**CE 07**

**DC927**

Spoločnosť DEWALT týmto prehlasuje, že výrobky popisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 98/37/EEC (do 28. decembra 2009), 2004/108/EC, 2006/42/EC (od 29. decembra 2009), 2006/95/EC, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1, EN 60745-2-6.

Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcich adresách alebo ich tiež nájdete na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto prehlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

*H. Grossmann*

Horst Grossmann  
Viceprezident vývoja a konštrukcie výrobkov  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11  
D-65510, Idstein, Germany, 30/10/2007



**VAROVANIE:** Prečítajte si návod na použitie, aby ste znížili riziko spôsobenia zranenia.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím



**VAROVANIE! Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné varovania a pokyny.** Nedodržanie nižšie uvedeníh pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

## VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Použitý termín "elektrické náradie" odkazuje na elektrické náradie napájané zo siete (obsahuje prírodný kábel) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez prírodného kábla).

- 1) **BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU**
  - a) **Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený.** Neporiadok na pracovnom stole a nedostatok svetla v jeho okolí môže viesť k spôsobeniu nehody.
  - b) **S elektrickým náradím nepracujte vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, čo môže viesť k zapáleniu prachu alebo výparov.
  - c) **Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.
- 2) **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**
  - a) **Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčky neupravujte. Pri náradí, ktoré je chránené uzemnením nepoužívajte akékoľvek redukcie zástrčiek.** Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
  - b) **Vyvarujte sa dotyku s uzemnenými plochami ako je potrubie, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - c) **Nevyšťavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu. Pokiaľ do**

náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

- d) **S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie náradia, jeho posúvanie alebo za neho neťahajte pri odpájaní náradia z elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s horúcimi, mastnými a ostrými predmetmi a pohyblivými časťami náradia.** Poškodený alebo zapletený prívodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
  - e) **Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
  - f) **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí je nevyhnutné používať prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB**
- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím premýšľajte. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
  - b) **Používajte prostriedky na ochranu osôb. Vždy používajte prostriedky na ochranu zraku.** Ochranné prostriedky, ako respirátor, nekĺzavá pracovná obuv, pokrývka hlavy a chrániče sluchu znižujú riziko poranenia osôb.
  - c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením k zdroju napätia alebo pred vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je hlavný vypínač vypnutý.** Prenášanie náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prívodného kábla k elektrickému rozvodu, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.
  - d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Kľúče alebo nastavovacie prípravky zabudnuté na pohyblivých častiach náradia môžu spôsobiť úraz.
  - e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.**

To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
  - g) **Pokiaľ je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadení na zachytávanie prachu, zaistíte jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.
- 4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA**
- a) **Na náradie príliš netlačte. Používajte správny typ náradia pre Vašu prácu.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie.
  - b) **Pokiaľ nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.
  - c) **Pred výmenou akýchkoľvek častí, prislúšenstva či iných pripojených súčastí, pred prevádzaním servisu alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete a/ alebo vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
  - d) **Pokiaľ náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neoboznámeným s obsluhou náradia alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
  - e) **Údržba náradia. Skontrolujte vychýlenie či zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na chod náradia. Pokiaľ je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho porúch vzniká nedostatočnou údržbou náradia.
  - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zanášajú a lepšie sa ovládajú.
  - g) **Náradie, prislúšenstvo a nástavce používajte podľa týchto pokynov**

a spôsobom, ktorý je určený pre daný typ náradia. Berte do úvahy aj prevádzkové podmienky a prácu, ktorú je nutné vykonať. Používanie elektrického náradia na iné než určené aplikácie môže viesť k spôsobeniu rizikových situácií.

## 5) POUŽITIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného akumulátora spôsobiť požiar.
- b) **Používajte výhradne akumulátory určené pre daný typ náradia.** Použitie iných akumulátorov môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- c) **Pokiaľ akumulátor nepoužívate, držte ho mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, mince, kľúče, klinčeky, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skrat oboch svoriek akumulátora.** Skratovaním kontaktov akumulátora môže dôjsť k vzniku požiaru a popálenín.
- d) **Pri nesprávnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pokiaľ prídete s kvapalinou náhodne do styku, zasiahnuté miesto omyte vodou. Pri zasiahnutí očí zasiahnuté miesto omyte a vyhľadajte lekársku pomoc.** Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

## 6) OPRAVY

- a) **Opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanému technikovi, ktorý používa vhodné náhradné diely.** Tak zaistíte bezpečný chod náradia.

## DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Bezpečnosť vrtačky / skrutkovača / príklepovej vrtačky

- **Pri vrtaní s príklepom použite vhodnú ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Pri prevádzaní prác, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým vedením**

**alebo s vlastným prívodným káblom, držte náradie za izolované rukoväte.** Pri kontakte so „živým“ vodičom spôsobia neizolované kovové časti náradia obsluhu úraz elektrickým prúdom.

- **Používajte prídavné rukoväte dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- **Používajte na upnutie obrobku k pevnej podložke svorky alebo iný vhodný spôsob.** Prichytenie obrobku rukou alebo jeho opretie o Vaše telo je nestabilné a môže viesť k strate kontroly.
- **Ak budete pracovať s príklepom dlhšiu dobu, používajte chrániče sluchu.** Dlhodobé vystavenie vysokej intenzite hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Veľmi vysoká hlučnosť príklepového vrtania môže spôsobiť dočasnú stratu sluchu alebo vážne poškodenie ušného bubienka.
- **Používajte bezpečnostné okuliare alebo inú ochranu zraku.** Počas vrtania a príklepového vrtania odlietavajú úlomky. Odlietavajúce úlomky môžu spôsobiť poranenie očí s trvalými následkami.
- **Pri používaní dochádza k veľkému zahriatiu príklepových vrtákov i vrtačiek.** Pri manipulácii s nimi preto používajte rukavice.

## Štítky na náradí

### UMIESTNENIE DÁTUMOVÉHO KÓDU

Dátumový kód, ktorý obsahuje tiež rok výroby, je vytlačený na povrchu krytu náradia, ktorý vytvára montážny spoj medzi náradím a akumulátorom!

Príklad:

2007 XX XX  
Rok výroby

## Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

**USCHOVAJTE TIETO POKYNY:** Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné pokyny a pokyny pre obsluhu nabíjačiek DE9130 a DE9135.

- Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.



**NEBEZPEČENSTVO:** Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Na nabíjaciach svorkách nabíjačky je napätie 230 V. Nezasahujte do nabíjačky s vodivými predmetmi. Inak by mohlo dôjsť k vážnemu úrazu.



**VAROVANIE:** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna tekutina. Inak by mohlo dôjsť k vážnemu úrazu.



**UPOZORNENIE:** Riziko popálenia. Nabíjajte iba dobíjateľné akumulátory DEWALT, aby sa znížilo riziko poranenia. Ostatné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže viesť k spôsobeniu zranení alebo hmotných škôd.



**UPOZORNENIE:** V určitých podmienkach, kedy je nabíjačka pripojená k sieti, môže dôjsť ku skratovaniu nabíjaciach kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzíe vodivé predmety a materiály, ako je oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek čiastočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v nabíjačke žiaden akumulátor, vždy odpojte nabíjačku od siete. Skôr než budete nabíjačku čistiť, odpojte ju od siete.

- **NEPOKÚŠAJTE sa nabíjať akumulátor pomocou nabíjačiek, ktoré nie sú uvedené v tomto návode.** Nabíjačka a akumulátory sú vyrobené tak, aby bolo možné ich vzájomné použitie.
- **Tieto nabíjačky nie sú určené na použitie s inými akumulátormi, než sú akumulátory DEWALT.** Akékoľvek iné použitie môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa alebo snehu.**
- **Pri odpájaní nabíjačku vždy vyťahujte zo zásuvky uchopením za zástrčku, neťahajte za prívodný kábel.** Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prívodného kábla.
- **Uistite sa, či je prívodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali o neho a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.**

- **Ak to nie je nutné, nepoužívajte predlžovací kábel.** Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla by mohlo viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Neukladajte na nabíjačku žiadne predmety a neumiestňujte nabíjačku na mäkký povrch, na ktorom by mohlo dôjsť k zablokovaniu ventilačných drážok, čo by spôsobilo nadmerné zvýšenie teploty vnútri nabíjačky.** Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla. Odvod tepla z nabíjačky je vedený cez drážky v hornej a spodnej časti krytu nabíjačky.
- **Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prívodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou** — zaistíte okamžitú výmenu poškodených častí.
- **Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.** Zverte opravu nabíjačky autorizovanému servisu.
- **Nepokúšajte sa o demontáž nabíjačky. Ak sa musí nabíjačka opraviť, zverte túto opravu autorizovanému servisu.** Nesprávne zmontovanie nabíjačky môže viesť k spôsobeniu požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom.
- **Pred čistením vždy odpojte nabíjačku zo siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.** Vybratie akumulátora z nabíjačky riziko úrazu elektrickým prúdom neznižuje.
- **NIKDY sa nepokúšajte spojiť 2 nabíjačky dokopy.**
- **Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa nabíjačku použiť s iným napätím.** Toto sa netýka nabíjačky do automobilov.

## USCHOVAJTE TIETO POKYNY

### Nabíjačky

Nabíjačka DE9135 môže nabíjať akumulátory typu NiCd, NiMH a Li-Ion s napätím 7,2 – 18 V.

Tieto nabíjačky sa nemusia žiadnym spôsobom upravovať a sú skonštruované tak, aby bola zaistená ich čo najjednoduchšia obsluha.



## Postup nabíjania



**NEBEZPEČENSTVO:** Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Na nabíjajúcich svorkách nabíjačky je napätie 230 V. Nezasahujte do nabíjačky s vodivými predmetmi. Inak by mohlo dôjsť k vážnemu úrazu.

1. Pred vložením akumulátora do nabíjačky zapojte prírodný kábel nabíjačky (h) do zásuvky v elektrickej sieti.
2. Do nabíjačky vložte akumulátor. Červená kontrolka (nabíjanie) začne blikať a proces nabíjania sa začne.
3. Ukončenie nabíjania bude indikované nepretržitým svietením červenej kontrolky. Akumulátor je celkom nabitý a môže sa okamžite použiť alebo môže zostať v nabíjačke.

## Priebeh nabíjania

Stav nabitia akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Stav nabitia	
nabíjanie	-----
celkom nabité	-----
Odloženie nabíjania - zahriaty/ studený akumulátor.	-----
výmena akumulátora	.....
porucha	.....

## Automatické oživenie

Režim automatického oživenia prevedie vyrovnanie jednotlivých článkov akumulátora podľa ich maximálnej kapacity. Oživenie akumulátora by malo byť spravené každý týždeň, alebo pokiaľ už akumulátor nepodáva rovnaký výkon.

Oživenie akumulátora vykonáte tak, že ho vložíte do nabíjačky obvyklým spôsobom. Akumulátor ponechajte v nabíjačke aspoň 8 hodín.

## Odloženie nabíjania - zahriaty/ studený akumulátor

Pokiaľ nabíjačka zistí, že akumulátor je príliš zahriaty alebo studený, automaticky spustí funkciu odloženia nabíjania a pozastaví proces nabíjania, pokiaľ nedosiahne akumulátor primeranú teplotu. Potom bude nabíjačka automaticky pokračovať v nabíjaní. Táto funkcia zaisťuje udržanie maximálnej životnosti akumulátora.

## OCHRANA PRED ÚPLNÝM VYBITÍM

Pokiaľ je akumulátor v náradí, je chránený pred úplným vybitím.

## Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Pri objednávaní náhradných akumulátorov sa uistite, či ste do objednávky napísali katalógové číslo akumulátora a tiež jeho napätie. Porovnajete informácie uvedené v tabuľke na konci tohto návodu, aby ste sa uistili o kompatibilitie nabíjačiek a akumulátorov.

Po vybratí z obalu nie je akumulátor plne nabitý. Pred použitím akumulátora a nabíjačky si prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Pri nabíjaní potom postupujte podľa uvedených pokynov.

### PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- **Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátor vo výbušnom prostredí**, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok. Iskrenie pri vkladaní alebo vyberaní akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Nabíjajte akumulátor iba v nabíjačkách DEWALT.
- Dbajte na to, aby NEDOŠLO k postriekaniu alebo k ponoreniu akumulátora do vody alebo do inej kvapaliny.
- **Neskladujte a nepoužívajte náradie a akumulátory na miestach, kde môže teplota dosiahnuť alebo prekročiť 40 °C (ako sú vonkajšie budy alebo kovové budovy v lete).**



**NEBEZPEČENSTVO:** Nebezpečenstvo smrteľného úrazu elektrickým prúdom. Nikdy sa nepokúšajte z akéhokoľvek dôvodu akumulátor rozoberať. Ak dôjde k prasknutiu alebo k poškodeniu obalu akumulátora, nevkladajte tento akumulátor do nabíjačky. Inak by mohlo dôjsť k vážnemu úrazu. Poškodené akumulátory by sa mali vrátiť do autorizovaného servisu, kde bude zaistená ich recyklácia.



**VAROVANIE:** Nikdy sa nepokúšajte z akéhokoľvek dôvodu akumulátor rozoberať. Ak dôjde k prasknutiu alebo k poškodeniu obalu akumulátora, nevkladajte tento akumulátor do nabíjačky. Dávajte pozor, aby nedošlo k rozdrveniu, pádu alebo k inému poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu, pádu, preťaženiu alebo k poškodeniu týchto výrobkov iným spôsobom (napríklad prepichnutie klincom, náraz kladivom, rozšliapnutie atď.). Poškodené akumulátory by sa mali vrátiť do autorizovaného servisu, kde bude zaistená ich recyklácia.



**UPOZORNENIE:** Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu. Niektoré náradia s veľkými akumulátormi zostanú stáť na akumulátore vo vzpriamenej polohe, ale ľahko môže dôjsť k ich prevrhnutiu.

### ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY TYPU NICD ALEBO NIMH

- **Akumulátory nespáľujte, a to ani keď sú značne poškodené alebo celkom opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať.
- **Pri extrémnom namáhaní alebo pri vysokých teplotách môže dochádzať k malým únikom kvapaliny z akumulátora.** To nie je známkou poruchy. Avšak pokiaľ sa vonkajší obal akumulátora poškodí:
  - a. a kvapalina z akumulátora sa dostane na Vašu pokožku, ihneď zasiahnuté miesto niekoľko minút omývajte mydlom a vodou.
  - b. a kvapalina z akumulátora zasiahne Vaše oči, okamžite si ich začinite vyplachovať čistou vodou po dobu minimálne 10 minút a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. (Poznámka pre lekára: Kvapalina je 25- 35% roztok hydroxidu draselného.)

### ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTORY TYPU LI-ION

- **Akumulátory nespáľujte, a to ani keď sú značne poškodené alebo celkom**

**opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a materiálov.

- **Ak dôjde ku kontaktu pokožky s kvapalinou z akumulátora, ihneď zasiahnuté miesto omyte mydlom a vodou.** Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte si otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo po dobu, pokiaľ neprestane podráždenie. Ak je nutné lekárske ošetrenie, elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhličitanov a solí lítia.
- **Z otvorených článkov akumulátora sa môžu uvoľňovať látky spôsobujúce podráždenie dýchacích ciest.** Zaisťte prísun čerstvého vzduchu. Ak pretrvávajú uvedené symptómy, vyhľadajte lekárske ošetrenie.



**VAROVANIE:** Riziko popálenia. Ak je kvapalina z akumulátora vystavená iskreniu alebo otvorenému plameňu, môže dôjsť k jej vznieteniu.

### Kryt akumulátora (obr. 3)

Ochranný kryt slúži na ochranu kontaktov vybratého akumulátora. Pokiaľ by nebol nasadený, mohlo by dôjsť ku skratovaniu kontaktov kovovými predmetmi a tým i k poškodeniu akumulátora či k vzniku požiaru.

1. Pred vložením akumulátora do nabíjačky alebo do náradia z neho odstráňte ochranný kryt (obr. 3A).
2. Po vybratí akumulátora z nabíjačky alebo z náradia nasadte ihneď na kontakty ochranný kryt (obr. 3B).



**VAROVANIE:** Pred uložením alebo pred prenášaním odpojeného akumulátora sa uistite, či má nasadený ochranný kryt.

### Akumulátor (obr. 1)

#### TYP AKUMULÁTORA

Model DC927 pracuje s akumulátormi s napätím 18 V.

#### Odporúčania pre skladovanie

1. Najvhodnejšie miesto pre skladovanie je v chlade a suchu, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla či chladu.
2. Dlhšia doba skladovania nespôsobí poškodenie nabíjačky ani akumulátora. Pri

správných podmienkach sa môžu skladovať 5 i viac rokov.

### Štítky na nabíjačke a akumulátoroch

Okrem piktogramov uvedených v príručke môžu štítky na nabíjačke a akumulátore obsahovať nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Nabíjanie akumulátora.



Nabitý akumulátor.



Chybný akumulátor.



Odoloženie nabíjania - zahriaty/ studený akumulátor.



Nezasahujte do nabíjačky s vodičnými predmetmi.



Poškodené akumulátory nenabíjajte.



Používajte iba akumulátory DEWALT, iné typy môžu explodovať, spôsobiť úraz a hmotné škody.



Zabráňte styku s vodou.



Poškodené káble ihneď vymeňte.



Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt od 4 °C až do 40 °C.



Likvidáciu akumulátorov prevádzajte s ohľadom na životné prostredie.



Akumulátory typu NiMH, NiCd a Li-Ion nikdy nespájajte.



NiMH  
NiCd

Nabíja akumulátory NiMH a NiCd.



Li Ion

Nabíja akumulátory Li-Ion.



Doba nabíjania je uvedená v technických údajoch

## Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Akumulátorovú vŕtačku s príklepom
- 1 Bočnú rukoväť
- 2 Akumulátory
- 1 Nabíjačku
- 1 Návod na obsluhu
- 1 Výkresovú dokumentáciu

**POZNÁMKA:** Modely N neobsahujú v balení akumulátory a nabíjačku.

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

## Popis (obr. 1- 5)



**VAROVANIE:** Nerobte žiadne úpravy na náradí ani na jeho častiach. Mohlo by dôjsť k úrazu alebo k poškodeniu náradia.

- a. Vypínač
- b. Prepínač pravého / ľavého chodu
- c. Prsteneč na voľby režimu
- d. Prsteneč na nastavenie krútiaceho momentu.
- e. Volič prevodov
- f. Objímka skľučovadla
- g. Tlačidlo na uvoľnenie akumulátora

## POUŽITIE VÝROBKU

Vaša príklepová vŕtačka DC927 je určená na vŕtanie, vŕtanie s príklepom a skrútkovanie

**NEPOUŽÍVAJTE JU** vo vlhkom protredí alebo v prostredí s výskytom horľavých kvapalín a plynov.

Tieto príklepové vŕtačky sú profesionálnym elektrickým náradím. **ZABRÁŇTE** deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Neskúsení pracovníci môžu toto náradie obsluhovať len pod dozorom.

## Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný len pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, či napätie akumulátora zodpovedá napätiu na výkonovom štítku náradia. Uistite sa, či hodnota napätia Vašej nabíjačky zodpovedá hodnote napätia Vašej zásuvky v stene.



Vaša nabíjačka DEWALT je chránené dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60335; a preto nie je nutný žiaden uzemňovací vodič.

Pokiaľ je prívodný kábel poškodený, musí byť vymenený za nový v servise spoločnosti DEWALT.

### **Použitie predlžovacieho kábla**

Pokiaľ to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre Vašu nabíjačku (viď technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1 mm<sup>2</sup>. Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia zvinovacieho kábla, odviňte vždy celú dĺžku kábla.

## **MONTÁŽ A NASTAVENIE**



**VAROVANIE:** Pred montážou a nastavením vždy vyberte akumulátor. Pred tým, než akumulátor vložíte do náradia alebo ho vytiahnete, náradie vždy vypnite.



**VAROVANIE:** Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

## **Vkladanie a vyberanie akumulátora z náradia (obr. 2)**



**VAROVANIE:** Na zníženie rizika vážneho úrazu pred prevádzkaním akéhokoľvek nastavovania alebo pred nasadením / snímaním príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie by mohlo spôsobiť úraz.

## **VLOŽENIE AKUMULÁTORA DO RUKOVÄTE NÁRADIA**

1. Zarovnajzte základňu náradia s drážkou vnútri rukoväte náradia (obr. 2).
2. Nasuňte akumulátor riadne do rukoväte tak, aby ste počuli kliknutie, čo znamená zaistenie akumulátora v rukoväti náradia.

## **VYBRATIE AKUMULÁTORA Z NÁRADIA**

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlá (h) a vytiahnite akumulátor z rukoväte náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky podľa pokynov v časti o nabíjačke.

## **PREVÁDZKA**

### **Návod na obsluhu**



**VAROVANIE:** Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a platné nariadenia.

### **Bočná rukoväť**



**VAROVANIE:** Pre zníženie rizika úrazu, **VŽDY** používajte náradie s riadne nasadenou bočnou rukoväťou. Nedodržanie môže mať za následok skĺznutie rukoväte počas chodu a následne tak stratu kontroly nad náradím. Pre maximálnu kontrolu držte náradie oboma rukami.

Bočná rukoväť sa upína na prednú časť prevodovej skrine spôsobom znázorneným na obrázku a dá sa natočiť tak, aby ju bolo možné držať pravou rukou i ľavou rukou. Bočná rukoväť musí byť dostatočne utiahnutá, aby odolala krútiacemu pohybu náradia v prípade zovretia alebo zaseknutia vrtáku. Uistite sa, či bočnú rukoväť držíte za vzdialenejší koniec, aby bolo možné udržať náradie pri zaseknutí vrtáku.

Ak nie je model vybavený bočnou rukoväťou, uchopte vrtáčku jednou rukou za rukoväť a druhou rukou za akumulátor.

## **Vypínač s reguláciou otáčok (obr. 1)**

Ak chcete náradie zapnúť, stlačte vypínač (a). Ak chcete náradie vypnúť, vypínač uvoľnite.

Toto náradie je vybavené brzdou. Akonáhle dôjde k úplnému uvoľneniu vypínača, skľučovadlo sa celkom zastaví.

**POZNÁMKA:** Nepretržitý chod v rozsahu stanovených otáčok sa neodporúča. Mohlo by dôjsť k poškodeniu vypínača.

## **Prepínač pravého / ľavého chodu (obr. 1)**

Prepínač chodu (b) určuje smer otáčania náradia a používa sa tiež ako zaistovacie tlačidlo.

**Ak chcete zvoliť pravý chod,** uvoľnite vypínač a stlačte prepínač chodu na pravej strane náradia.

**Ak chcete zvoliť ľavý chod,** stlačte prepínač chodu na ľavej strane náradia.

Stredová poloha tohto ovládacieho tlačidla zaisťuje náradie vo vypnutej polohe. Ak meníte polohu tohto prepínača, uistite sa, či je uvoľnený vypínač.

**POZNÁMKA:** Pri prvom rozbehu po zmene smeru otáčania náradia sa môže pri rozbehu ozvať cvaknutie. Ide o bežný jav, ktorý neznamená žiadnu poruchu.

## Prstenec na voľby režimu

Vaše náradie je vybavené oddeleným prstencom na voľbu režimu (obr. 1, c) na prepínanie medzi režimami vrtania, skrutkovania a vrtania s príklepom.

### SKRUTKOVANIE (OBR. 4)

1. Pomocou trojrýchlostného voliča prevodov (e) umiestneného na vrchnej strane náradia zvolíte požadovaný pomer rýchlosti / krútiaceho momentu podľa prevádzaného úkonu. Pre nastavenie správneho krútiaceho momentu najprv nastavte prstenec na nižšiu úroveň tak, aby sila ťahovania vyhovovala Vaším požiadavkám.

**POZNÁMKA:** Nižší krútiaci moment používajte pri skrutkovaní do požadovanej hĺbky. Čím nižšie je číslo, tým nižší je výsledný krútiaci moment.

2. Prstenec voľby režimu (c) otočte tak, aby šípka smerovala na symbol skrutky.

3. Prstenec na nastavenie krútiaceho momentu (d) nastavte na požadovanú úroveň.

**POZNÁMKA:** Prstenec je možné nastaviť na ľubovoľnú úroveň a zmenu medzi režimami skrutkovanie a vrtanie je možné vykonávať pomocou prstenca pre voľbu režimu.

### VŔTANIE (OBR. 5)



**UPOZORNENIE:** Pokiaľ je prstenec pre voľbu režimu v polohe pre vrtanie/vrtanie s príklepom, vrták nebude prekĺzavať bez ohľadu na polohu prstenca (d).

Prstenec pre voľbu režimu (c) otočte tak, aby šípka smerovala na symbol vrtáku.

**POZNÁMKA:** Prstenec (d) sa môže nastaviť na ľubovoľnú úroveň.

### VŔTANIE S PRÍKLEPOM (OBR. 6)

Prstenec pre voľbu režimu (c) otočte tak, aby šípka smerovala na symbol kladiva.

## Prstenec pre nastavenie krútiaceho momentu (obr. 4)

Vaše náradie je vybavené mechanizmom pre nastavenie krútiaceho momentu skrutkovača pre ťahovanie a povoľovanie širokého radu montážnych prvkov rôznych tvarov a veľkosti a pri niektorých modeloch tiež príklepovým mechanizmom na vrtanie do muriva. Po obvode prstenca (d) sú vyznačené čísla. Tieto označenia sa používajú pre nastavenie spojky, aby bol určený rozsah krútiaceho momentu. Čím vyššie je číslo, tým vyššia je hodnota ťahovacieho momentu a väčšia veľkosť montážneho prvku, ktorý sa môže naskrutkovať. Pri voľbe nastavenia otáčajte prstencom, pokiaľ nebude požadované číslo zarovnané so šípkou na náradí.

## Trojrychlostný volič prevodov (obr. 4)

Možnosť voľby troch rýchlostí otáčok Vášho náradia Vám umožňuje všestranné použitie Vášho náradia. Ak si chcete zvoliť rýchlosť 1 (najvyšší krútiaci moment), vypnite náradie a počkajte na jeho zastavenie. Volič prevodov (e) prepnite celkom doľava. Rýchlosť 2 (stredná veľkosť krútiaceho momentu a otáčok) je v stredovej polohe. Rýchlosť 3 (najvyššie otáčky) je v polohe celkom vpravo.

**POZNÁMKA:** Nemeňte otáčky, ak je náradie v chode. Pred odložením náradia počkajte, až sa náradie celkom zastaví. Pokiaľ sa pri zmene prevodov vyskytnú problémy, uistite sa, či volič prevodov zaskočil v jednej z troch uvedených polôh.

## Obsluha skľučovadla s automatickým ťahovaním (obr. 7–9)



**VAROVANIE:** Nepokúšajte sa prítahovať vrtáky (alebo iné príslušenstvo) uchopením prednej časti skľučovadla a otáčaním náradia. Mohlo by dôjsť k poškodeniu skľučovadla a k zraneniu obsluhy. Pri výmene príslušenstva vždy odistite vypínač.



**VAROVANIE:** Pred zapnutím náradia sa uistite, či je násada pevne uchytaná. Povolená násada sa môže z náradia uvoľniť a spôsobiť úraz.

## VLOŽENIE VRTÁKU ALEBO INEJ NÁSADY

1. Vypínač zaistíte vo vypnutej polohe.
2. Podľa obrázku 7 uchopte objímku skľučovadla (f) jednou rukou a druhou náradie zaistíte. Objímkou otáčajte proti smeru chodu hodinových ručičiek (pri pohľade spredu) tak ďaleko, až bude možné uchytiť požadovanú násadu.
3. Do skľučovadla vložte násadu alebo iné príslušenstvo do 19 mm (3/4"), ako je znázornené na obrázku 8. Pevne jednou rukou uchopte objímku skľučovadla a otáčajte ňou v smere chodu hodinových ručičiek (pri pohľade spredu), pričom druhou rukou držte náradie. Objímkou skľučovadla otáčajte v smere chodu hodinových ručičiek až po zovretie násady, ako je znázornené na obrázku 9. Akonáhle bude vrták uvedený do chodu vpred, čeluste skľučovadla sa samé dotiahnu tak, aby bola upínacia sila maximálna.

Ak chcete príslušenstvo uvoľniť, zopakujte vyššie uvedený krok 2.

## Vrtanie

1. Pomocou prepínača rozsahu otáčok zvolte požadovaný rozsah otáčok / ťahovacieho momentu tak, aby tieto hodnoty vyhovovali plánovanému pracovnému úkonu.
2. Pre vrtanie do DREVA použite špirálové vrtáky, ploché vrtáky, výkonné hadovité vrtáky alebo vrtacie korunky. Pre vrtanie do KOVU použite špirálové vrtáky z rýchloreznej ocele alebo vrtacie korunky. Pri vrtaní do kovu používajte mazivo. Výnimkou je liatina a mosadz, ktoré sa môžu vrtáť za sucha.
3. Vždy vyvíjajte na náradie tlak v osi vrtáku. Vyvíjajte taký tlak, aby bol stály záber vrtáku a netlačte na náradie tak, aby dochádzalo k zastavovaniu motora alebo k vychýľovaniu vrtáku.
4. Držte náradie pevne oboma rukami, aby ste mohli regulovať pohyby vrtáku.
5. **POKIAĽ SA VRŤAČKA ZASTAVÍ**, je to obvykle spôsobené jej preťažením. **IHNED UVOĽNITE VYPÍNAČ**, vyťahnite vrták z obrobku a určite príčinu zastavenia vrtáčky. **NEZAPÍNAJTE A NEVYPÍNAJTE VYPÍNAČ, ABY STE SA POKÚSILI ZAPNÚŤ ZASTAVENÚ VRŤAČKU — TAK BY MOHLO DÔJSŤ K POŠKODENIU VRŤAČKY.**

6. Pri vyťahovaní vrtáku z vyvrtaného otvoru udržiavajte motor v otáčkach. Týmto spôsobom zabránite zaseknutiu vrtáku.

## Vrtanie s priklepom

1. Vrtajte iba takou silou, aby ste zabránili nadmernému kmitaniu vrtáčky alebo „stúpaniu“ vrtáku. Príliš veľká sila spôsobí nižšie otáčky vrtáku, prehriatie vrtáku a nižšiu rýchlosť vrtania.
2. Vrtajte priamo a udržiavajte vrták v kolmej polohe vzhľadom k pracovnej ploche. Počas vrtania nevyvíjajte na vrták bočný tlak, pretože by došlo k zaneseniu drážok vrtáku a rýchlosť vrtania by sa znížila.
3. Ak dochádza pri vrtaní hlbokých dier k poklesu otáčok vrtáku, vyťahnite vrták za chodu vrtáčky čiastočne z diery, aby došlo k odstráneniu nečistôt z vrtanej diery.
4. Pre vrtanie do MURIVA používajte vrtáky s tvrdými špičkami alebo vrtáky do muriva. Plynulé vrtanie a rovnomerný odvod nečistôt z vrtanej diery signalizuje správnu rýchlosť vrtania.

## Skrutkovanie

Pomocou trojrýchlostného voliča prevodov umiestneného na vrchnej strane náradia zvolte požadovaný pomer rýchlosti / krútiaceho momentu podľa prevádzaného úkonu. Vložte do skľučovadla príslušenstvo pre požadovaný montážny prvok a pripevnite toto príslušenstvo ako vrták. Prsteneček (d) nastavte do požadovanej polohy. Prevedte niekoľko pracovných úkonov na zbytkovom materiáli alebo na ploche, ktorá nie je vidieť, aby ste určili správnu polohu prstenca pre nastavenie momentu.

## ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Predpokladom dlhodobej bezproblémovej funkcie náradia je jeho pravidelné čistenie a starostlivosť.



**VAROVANIE: Aby ste znížili riziko úrazu**, pred nasadením či vyberaním príslušenstva, pred nastavovaním alebo výmenou nástavcov alebo pred vykonávaním opráv, vypnite náradie a odpojte prívodný kábel. Uistite sa, či je vypínač vo vypnutej polohe OFF. Náhodné zapnutie by mohlo spôsobiť úraz.

Nabíjačka sa neopravuje a neservisuje. Vnútri zariadenia nie sú žiadne diely určené na servis.



### Mazanie

Vaše elektrické náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



### Čistenie



**VAROVANIE:** Akonáhle vo vetracích otvoroch na kryte náradia a v ich blízkosti uvidíte nahromadené nečistoty a prach, vyfúkajte ich prúdom suchého stlačeného vzduchu. Pri prevádzaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a masku proti prachu.



**VAROVANIE:** Na čistenie nekovových častí náradia nepoužívajte nikdy rozpúšťadlá alebo agresívne chemikálie. Tieto typy chemikálií môžu plastové materiály na náradí poškodiť. Používajte iba tkaninu namočenú v mydlovom roztoku. Zabráňte preniknutiu akejkoľvek kvapaliny do vnútornej časti náradia; Žiadne časti náradia neponárajte do kvapaliny.

### POKYNY PRE ČISTENIE NABÍJAČKY



**VAROVANIE:** Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením vždy odpojte nabíjačku zo siete. Nečistoty a mazivá môžu byť z povrchu nabíjačky odstránené pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu alebo iné čistiace prostriedky.

### Doplnkové príslušenstvo



**VAROVANIE:** Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Na zníženie rizika poranenia používajte iba príslušenstvo odporučené spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

### Ochrana životného prostredia



Triedený odpad. Tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s bežným komunálnym odpadom.

Keď nebudete váš výrobok DEWALT ďalej potrebovať alebo uplynie lehota jeho životnosti, nelikvidujte ho spolu s domovým odpadom. Likvidujte ho v triedenom odpade.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín.

Pri zakúpení nových výrobkov Vám miestne zberne odpadov, recyklačné stanice alebo predajne poskytnú informácie o správnej likvidácii elektroodpadov z domácnosti.

Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich technickej životnosti. V rámci tejto výhodnej služby vráťte Vaše náradie ktorejkoľvek autorizovanej servisnej pobočke DEWALT, kde bude toto náradie zhromaždené a s ohľadom na životné prostredie recyklované.

Miesto Vašej najbližšej autorizovanej servisnej pobočky DEWALT sa dozviete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tejto príručky. Zoznam servisných stredísk DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).



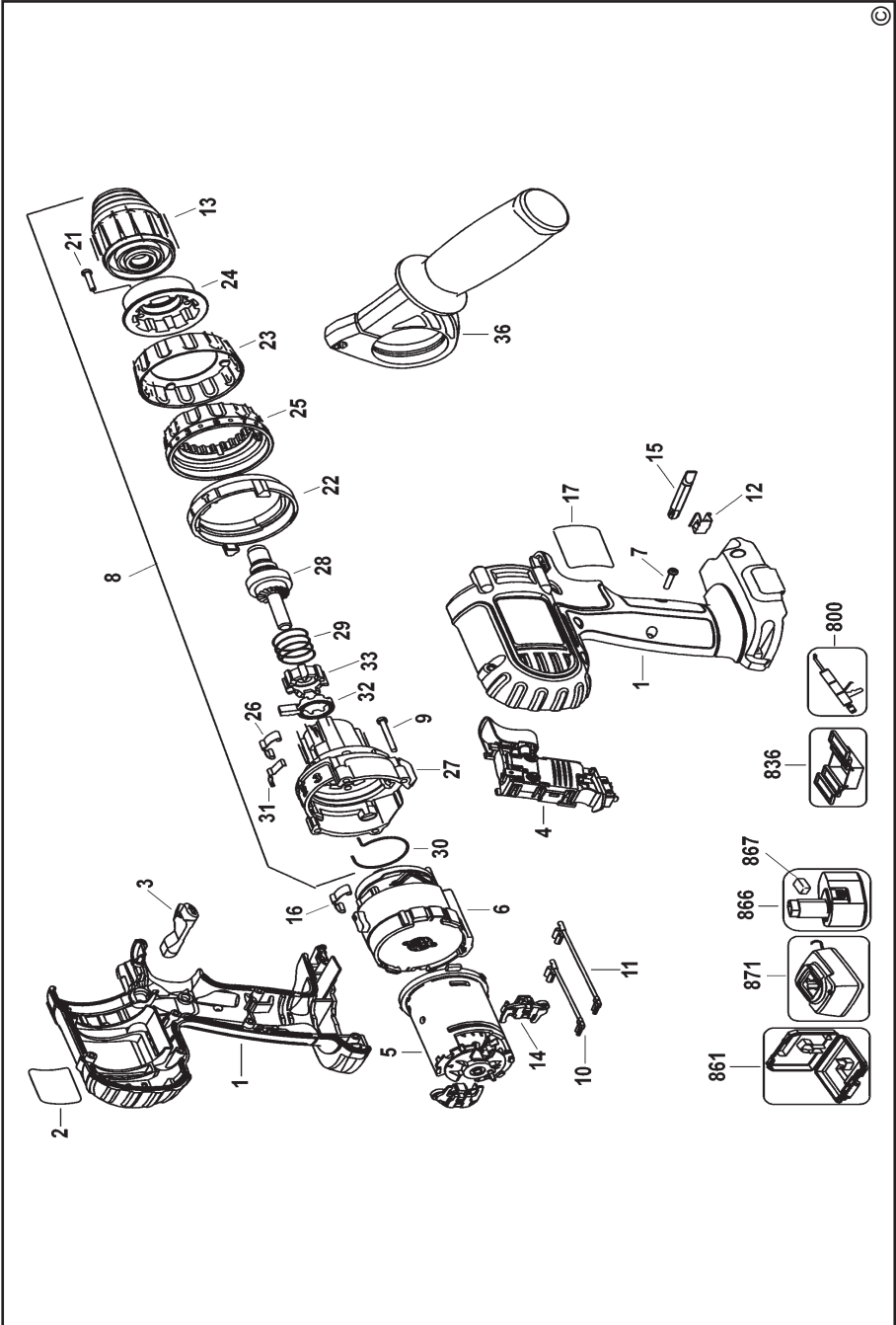
### Nabíjateľný akumulátor

Pokiaľ prestane akumulátor s dlhou životnosťou dodávať dostatočnú úroveň výkonu, je treba ho dobiť. Po ukončení jeho životnosti prevedte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, pokiaľ nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora a potom ho vyberte z náradia.
- Akumulátory Li-Ion, NiCd a NiMH je možné recyklovať. Odovzdajte ich prosím dodávateľovi alebo v miestnej recyklačnej stanici.

Zhromaždené akumulátory budú riadne zlikvidované alebo recyklované.







# ZÁRUKA

Spoločnosť DeWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre profesionálnych používateľov tohto náradia. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

## • 30 DNÍ ZÁRUKA VÝMENY •

Ak nie ste s výkonom Vášho náradia DeWALT celkom spokojní, môžete ho do 30 dní po kúpe vrátiť. Náradie musí byť v kompletnom stave ako pri kúpe a musí byť dodané na miesto, kde bolo kúpené, kde sa vymení alebo vráti peniaze. Náradie musí byť v uspokojivom stave a musí byť predložený doklad o jeho kúpe.

## • JEDNOROČNÁ ZMLUVA NA BEZPLATNÝ SERVIS •

Ak sa musí počas 12 mesiacov po kúpe vykonať údržba alebo servis Vášho náradia DeWALT, máte nárok na jedno bezplatné vykonanie tohto úkonu. Tento úkon sa bezplatne vykoná v autorizovanom servise DeWALT. K náradiu musí byť predložený doklad o jeho kúpe. Táto oprava zahŕňa aj prácu. Tento bezplatný servis sa nevzťahuje na príslušenstvo a náhradné diely, ak nie sú tiež kryté zárukou.

## • JEDNOROČNÁ PLNÁ ZÁRUKA •

Ak dôjde počas 12 mesiacov od kúpy výrobku DeWALT k poškodeniu tohto výrobku z dôvodu poruchy materiálu alebo zlého dielenského spracovania, spoločnosť DeWALT zaručuje bezplatnú výmenu všetkých poškodených častí – alebo podľa nášho uváženia – bezplatnú výmenu celého náradia, za predpokladu, že:

- Porucha nevznikla v dôsledku neodborného zaobchádzania.
- Výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebovaniu.
- Výrobok neopravovali neoprávnené osoby.
- Bol predložený doklad o kúpe;
- Bol výrobok vrátený kompletný s pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili alebo vyhľadajte autorizovanú servisnú organizáciu. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

## STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

## BAND SERVIS

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)  
[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

## BAND SERVIS

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624  
[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)  
[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**06/2014**



**TYP VÝROBKU:**

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b> Dokumentace záruční opravy			<b>SK</b> Dokumentácia záručnej opravy			
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresy servisu  
Band servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624